

KATA PENGANTAR

Alhamdulillah, puji dan syukur penulis panjatkan ke hadirat Allah subhanahu wataala yang telah melimpahkan rahmat dan hidayah-Nya sehingga penulis dapat menyelesaikan disertasi dengan judul “Variasi Penggunaan Bahasa dan Pemertahanan Bahasa Jawa Serang (Studi Etnografis pada Masyarakat Dwibahasa di Kelurahan Gerem Kecamatan Grogol Kota Cilegon Provinsi Banten)”. Karya tulis ini merupakan sebagian dari pelbagai syarat yang harus dipenuhi dalam rangka penyelesaian program doktor (S-3) Program Studi Pendidikan Bahasa Indonesia pada Sekolah Pascasarjana Universitas Pendidikan Indonesia (UPI) Bandung.

Masalah yang menjadi fokus penelitian ini terdiri atas dua hal, yaitu (1) variasi penggunaan bahasa, dan (2) pemertahanan bahasa Jawa Serang. Keduanya dikembangkan menjadi empat subfokus masalah, yaitu (1) wujud variasi penggunaan bahasa, (2) ranah penggunaan dan pemertahanan bahasa Jawa Serang, (3) upaya mempertahankan bahasa Jawa Serang, dan (4) faktor-faktor penentu pemertahanan bahasa Jawa Serang.

Ihwal wujud variasi penggunaan bahasa diteliti melalui pengamatan peristiwa tutur para partisipan masyarakat dwibahasa Kelurahan Gerem Kecamatan Grogol Kota Cilegon. Ihwal pemertahanan bahasa Jawa Serang diperoleh dari jawaban atas kuesioner tentang penggunaan bahasa Jawa Serang dari responden yang berjumlah 150 orang. Responden ini terdiri atas tiga kelompok, yaitu anak-anak, remaja, dan dewasa, masing-masing berjumlah lima puluh orang. Sementara itu, ihwal upaya dan faktor penentu pemertahanan bahasa Jawa Serang, diperoleh melalui pengamatan, penggalian dokumen, dan wawancara dengan responden terpilih yang memiliki kompetensi tentang topik penelitian.

Disertasi ini disajikan dalam lima bab. Bab pertama berisi uraian mengenai latar belakang masalah, rumusan masalah, tujuan penelitian, manfaat

penelitian, dan struktur organisasi disertasi. Bab kedua berisi uraian mengenai konsep-konsep teoretis yang melandasi dan memberikan arah penelitian ini, seperti variasi dan ragam bahasa, hakikat dan pendekatan pemilihan bahasa, kedwibahasaan dan perilaku berbahasa lainnya, teori sociolinguistik dan teori pendukungnya, ranah penggunaan bahasa, bahasa Jawa Serang, pemertahanan bahasa dan strateginya, perencanaan bahasa, dan hasil penelitian lain yang relevan. Bab ketiga berisi uraian mengenai metode dan teknik penelitian yang mencakup definisi operasional, lokasi penelitian, desain penelitian, metode penelitian, sumber data dan data, teknik pengumpulan data, teknik dan prosedur analisis data, dan keabsahan data. Bab keempat berisi uraian mengenai hasil penelitian yang mencakup analisis data temuan penelitian, rangkuman hasil analisis data, pembahasan hasil penelitian, dan model pembelajaran pemertahanan bahasa Jawa Serang. Bab kelima berisi uraian mengenai simpulan hasil penelitian dan saran-saran yang disusun serta diajukan berdasarkan hasil penelitian.

Penulis amat menyadari sejujurnya bahwa disertasi ini masih banyak kekurangannya. Kekurangan atau ketidaksempurnaan adalah ciri dan sifat manusia. Karena itu, semua saran dan kritik membangun demi penyempurnaan disertasi ini akan penulis terima dengan lapang hati seiring ucapan terima kasih yang tiada tara.

Akhirnya, semoga disertasi ini bermanfaat bagi penulis, bagi pemerhati bahasa, bagi perkembangan sociolinguistik, dan bagi para pemangku kepentingan yang erat kaitannya dengan bidang sociolinguistik, khususnya pemertahanan bahasa Jawa Serang.

Bandung, Oktober 2015

Penulis,

Encep Suherman

DAFTAR ISI

	halaman
LEMBAR PENGESAHAN	i
MOTO DAN PERSEMBAHAN	ii
PERNYATAAN KEASLIAN KARYA	iii
UCAPAN TERIMA KASIH	iv
ABSTRAK	vii
KATA PENGANTAR	ix
DAFTAR ISI.....	xi
DAFTAR TABEL	xiii
DAFTAR LAMPIRAN	xviii
BAB I. PENDAHULUAN	1
A. Latar Belakang Masalah	1
B. Rumusan Masalah	10
C. Tujuan Penelitian	11
D. Manfaat Penelitian	12
E. Struktur Organisasi Disertasi	13
BAB II. LANDASAN TEORI DAN KAJIAN PUSTAKA	14
A. Variasi Bahasa dan Ragam Bahasa	14
B. Hakikat dan Pendekatan Pemilihan Bahasa	18
C. Kedwibahasaan dan Perilaku Berbahasa Lainnya	22
D. Teori Sociolinguistik dan Teori Pendukungnya	30
E. Ranah Penggunaan Bahasa	39
F. Bahasa Jawa Serang	42
G. Pemertahanan Bahasa dan Strateginya	55
H. Perencanaan Bahasa dalam Konteks Pemertahanan Bahasa	64
I. Penelitian-Penelitian yang Relevan	69

BAB III. METODE DAN TEKNIK PENELITIAN	74
A. Definisi Operasional	74
B. Lokasi Penelitian	75
C. Desain Penelitian	78
D. Metode Penelitian	79
E. Sumber Data dan Data	80
F. Teknik Pengumpulan Data	92
G. Teknik dan Prosedur Analisis Data	97
H. Keabsahan Data	102
BAB IV. TEMUAN PENELITIAN DAN PEMBAHASAN	106
A. Analisis Data Temuan Penelitian	106
1. Wujud Variasi Penggunaan Bahasa	106
2. Penggunaan Bahasa Jawa Serang tiap Ranah	165
3. Upaya Mempertahankan Bahasa Jawa Serang	240
4. Faktor Penentu Pemertahanan Bahasa Jawa Serang ...	242
B. Rangkuman Hasil Analisis	245
C. Pembahasan Hasil Penelitian	246
D. Model Pembelajaran Pemertahanan Bahasa Jawa Serang ..	275
BAB V. SIMPULAN DAN SARAN	279
A. Simpulan	279
B. Saran-Saran	283
DAFTAR RUJUKAN	285
RIWAYAT HIDUP PENULIS	328

DAFTAR TABEL DAN DIAGRAM

		halaman
Tabel		
2.1	Vokal dalam Bahasa Jawa Serang	44
2.2	Distribusi Vokal dalam Bahasa Jawa Serang	45
2.3	Konsonan dalam Bahasa Jawa Serang	45
2.4	Konsonan Rangkap dalam Bahasa Jawa Serang	47
2.5	Distribusi Konsonan dalam Bahasa Jawa Serang	48
3.1	Daftar Jumlah Penduduk Kelurahan Gerem	76
3.2	Responden menurut Usia	82
3.3	Responden menurut Jenis Kelamin	82
3.4	Responden menurut Status Pernikahan	83
3.5	Responden menurut Tempat Tinggal	83
3.6	Responden menurut Tempat Lahir	84
3.7	Responden menurut Suku Bangsa	84
3.8	Responden menurut Suku Bangsa Ayah	85
3.9	Responden menurut Suku Bangsa Ibu	85
3.10	Responden menurut Suku Bangsa Istri/Suami	86
3.11	Responden menurut Pendidikan Terakhir	86
3.12	Responden menurut Pekerjaan	87
3.13	Responden menurut Lamanya Tinggal di Gerem	87
3.14	Responden menurut Kemampuan Berbahasa Jawa Serang	88
3.15	Responden menurut Bahasa Pertama yang Dipelajari	88
3.16	Responden menurut Bahasa Daerah Lain yang dikuasai	89
3.17	Responden menurut Kemampuan Membaca Tulisan Bahasa Jawa .	90
3.18	Resonden menurut Kemampuan Menulis Bahasa Jawa Serang	90

4.1	Daftar Kosakata yang Digunakan dalam Tuturan I	109
4.2	Daftar Kosakata yang Digunakan dalam Tuturan II	114
4.3	Daftar Kosakata yang Digunakan dalam Tuturan III	120
4.4	Daftar Kosakata yang Digunakan dalam Tuturan IV	125
4.5	Daftar Kosakata yang Digunakan dalam Tuturan V	128
4.6	Daftar Kosakata yang Digunakan dalam Tuturan VI	132
4.7	Daftar Kosakata yang Digunakan dalam Tuturan VII	136
4.8	Daftar Kosakata yang Digunakan dalam Tuturan VIII	140
4.9	Daftar Kosakata yang Digunakan dalam Tuturan IX	143
4.10	Daftar Kosakata yang Digunakan dalam Tuturan X	146
4.11	Daftar Kosakata yang Digunakan dalam Tuturan XI	149
4.12	Daftar Kosakata yang Digunakan dalam Tuturan XII	152
4.13	Daftar Kosakata yang Digunakan dalam Tuturan XIII	155
4.14	Daftar Kosakata yang Digunakan dalam Tuturan IV	158
4.15	Daftar Kosakata yang Digunakan dalam Tuturan XV	163
4.16	Daftar Kosakata yang Jarang Digunakan	166
4.17	Anak-anak jika Berbicara kepada Ayah di Rumah	168
4.18	Anak-anak jika Berbicara kepada Ibu di Rumah	168
4.19	Anak-anak jika Berbicara kepada Nenek di Rumah	169
4.20	Anak-anak jika Berbicara kepada Kakek di Rumah	169
4.21	Anak-anak jika Berbicara kepada Adik/Kakak Lelaki di Rumah	170
4.22	Anak-anak jika Berbicara kepada Adik/Kakak Perempuan di Rumah	171
4.23	Remaja jika Berbicara kepada Ayah di Rumah	172
4.24	Remaja jika Berbicara kepada Ibu di Rumah.....	173
4.25	Remaja jika Berbicara kepada Nenek di Rumah	173
4.26	Remaja jika Berbicara kepada Kakek di Rumah	174
4.27	Remaja jika Berbicara kepada Adik/Kakak Lelaki di Rumah	174
4.28	Remaja jika Berbicara kepada Adik/Kakak Perempuan di Rumah ..	175
4.29	Dewasa jika Berbicara kepada Ayah di Rumah	176

4.30	Dewasa jika Berbicara kepada Ibu di Rumah	177
4.31	Dewasa jika Berbicara kepada Nenek di Rumah	177
4.32	Dewasa jika Berbicara kepada Kakek di Rumah	178
4.33	Dewasa jika Berbicara kepada Suami/Istri di Rumah	178
4.34	Dewasa jika Berbicara kepada Anak Lelaki di Rumah	179
4.35	Dewasa jika Berbicara kepada Anak Perempuan di Rumah	180
4.36	Dewasa jika Berbicara kepada Kakak/Adik Lelaki di Rumah	180
4.37	Dewasa jika Berbicara kepada Kakak/Adik Perempuan di Rumah .	181
4.38	Anak-anak jika Berbicara kepada Tetangga Sesuku di Rumah	183
4.39	Anak-anak jika Berbicara kepada Tetangga Berbeda Suku di Rumah	183
4.40	Remaja jika Berbicara kepada Tetangga Sesuku di Rumah	185
4.41	Remaja jika Berbicara kepada Tetangga Berbeda Suku di Rumah ..	185
4.42	Dewasa jika Berbicara kepada Tetangga Sesuku di Rumah	187
4.43	Dewasa jika Berbicara kepada Tetangga Berbeda Suku di Rumah .	187
4.44	Anak-anak jika Berbicara kepada Teman Sesuku di Rumah	189
4.45	Anak-anak jika Berbicara kepada Teman Sesuku di Luar Rumah ...	190
4.46	Anak-anak jika Berbicara kepada Teman Berbeda Suku di Rumah	190
4.47	Anak-anak jika Berbicara kepada Teman Berbeda Suku di Luar Rumah	191
4.48	Remaja jika Berbicara kepada Teman Sesuku di Rumah	192
4.49	Remaja jika Berbicara kepada Teman Sesuku di Luar Rumah	193
4.50	Remaja jika Berbicara kepada Teman Berbeda Suku di Rumah	193
4.51	Remaja jika Berbicara kepada Teman Berbeda Suku di Luar Rumah.....	194
4.52	Dewasa jika Berbicara kepada Teman Sesuku di Rumah	195
4.53	Dewasa jika Berbicara kepada Teman Sesuku di Luar Rumah	196
4.54	Dewasa jika Berbicara kepada Teman Berbeda Suku di Rumah	196
4.55	Dewasa jika Berbicara kepada Teman Berbeda Suku di Luar Rumah	197

4.56	Anak-anak jika Berbicara kepada Teman Saat Istirahat Sekolah	199
4.57	Anak-anak jika Berbicara kepada Guru Saat Istirahat Sekolah	199
4.58	Remaja jika Berbicara kepada Teman Saat Istirahat Sekolah	201
4.59	Remaja jika Berbicara kepada Guru Saat Istirahat Sekolah	201
4.60	Anak-anak jika Berbicara kepada Guru Mengaji	203
4.61	Anak-anak jika Berbicara kepada Teman Mengaji	204
4.62	Remaja jika Berbicara kepada Guru Mengaji	205
4.63	Remaja jika Berbicara kepada Teman Mengaji	205
4.64	Dewasa jika Berbicara kepada Guru Mengaji	207
4.65	Dewasa jika Berbicara kepada Teman Mengaji	207
4.66	Anak-anak jika Berbicara kepada Sopir yang Dikenal	209
4.67	Anak-anak jika Berbicara kepada Sopir yang Tak Dikenal	210
4.68	Anak-anak jika Berbicara kepada Tukang Ojek yang Dikenal	210
4.69	Anak-anak jika Berbicara kepada Tukang Ojek yang Tak Dikenal .	211
4.70	Anak-anak jika Berbicara kepada Pemilik Warung Sesuku	211
4.71	Anak-anak jika Berbicara kepada Pemilik Warung Tak Sesuku	212
4.72	Anak-anak jika Berbicara kepada Pedagang Keliling yang Dikenal	212
4.73	Anak-anak jika Berbicara kepada Pedagang Keliling Tak Dikenal .	213
4.74	Anak-anak jika Berbicara kepada Pedagang Dikenal di Pasar	214
4.75	Anak-anak jika Berbicara kepada Pedagang Tak Dikenal di Pasar .	214
4.76	Anak-anak jika Berbicara kepada Pramuniaga Dikenal di Supermarket	215
4.77	Anak-anak jika Berbicara kepada Pramuniaga Tak Dikenal di Supermarket	216
4.78	Remaja jika Berbicara kepada Sopir yang Dikenal	217
4.79	Remaja jika Berbicara kepada Sopir yang Tak Dikenal	218
4.80	Remaja jika Berbicara kepada Tukang Ojek yang Dikenal	218
4.81	Remaja jika Berbicara kepada Tukang Ojek yang Tak Dikenal	219
4.82	Remaja jika Berbicara kepada Pemilik Warung Sesuku	219
4.83	Remaja jika Berbicara kepada Pemilik Warung Tak Sesuku	220

4.84	Remaja jika Berbicara kepada Pedagang Keliling yang Dikenal ...	221
4.85	Remaja jika Berbicara kepada Pedagang Keliling Tak Dikenal	221
4.86	Remaja jika Berbicara kepada Pedagang Dikenal di Pasar	222
4.87	Remaja jika Berbicara kepada Pedagang Tak Dikenal di Pasar	222
4.88	Remaja jika Berbicara kepada Pramuniaga Dikenal di Supermarket	223
4.89	Remaja jika Berbicara kepada Pramuniaga Tak Dikenal di Supermarket	224
4.90	Dewasa jika Berbicara kepada Sopir yang Dikenal	225
4.91	Dewasa jika Berbicara kepada Sopir yang Tak Dikenal	226
4.92	Dewasa jika Berbicara kepada Tukang Ojek yang Dikenal	226
4.93	Dewasa jika Berbicara kepada Tukang Ojek yang Tak Dikenal	227
4.94	Dewasa jika Berbicara kepada Pemilik Warung Sesuku	227
4.95	Dewasa jika Berbicara kepada Pemilik Warung Tak Sesuku	228
4.96	Dewasa jika Berbicara kepada Pedagang Keliling yang Dikenal ...	229
4.97	Dewasa jika Berbicara kepada Pedagang Keliling Tak Dikenal	229
4.98	Dewasa jika Berbicara kepada Pedagang Dikenal di Pasar	230
4.99	Dewasa jika Berbicara kepada Pedagang Tak Dikenal di Pasar	230
4.100	Dewasa jika Berbicara kepada Pramuniaga Dikenal di Supermarket .	231
4.101	Dewasa jika Berbicara kepada Pramuniaga Tak Dikenal di Supermarket	232
4.102	Remaja jika Berbicara kepada Pegawai Kelurahan Sesuku	234
4.103	Remaja jika Berbicara kepada Pegawai Kelurahan Berbeda Suku ..	234
4.104	Dewasa jika Berbicara kepada Pegawai Kelurahan Sesuku	236
4.105	Dewasa jika Berbicara kepada Pegawai Kelurahan Berbeda Suku ..	236

Diagram

3.1	Langkah-Langkah Penelitian menurut Spradley	98
4.1	Data Kebertahanan Bahasa Jawa Serang Tiap Kelompok	239
4.2	Data Kebertahanan Bahasa Jawa Serang Tiap Ranah	240

DAFTAR LAMPIRAN

Lampiran	hal.
1. Transkripsi Pertistiwa Tutur	290
2. Naskah Kuesioner	310
3. Pedoman Wawancara	319
4. Daftar Informan	320
5. Peta Wilayah Kelurahan Gerem	324
6. Surat Pernyataan Melaksanakan Penelitian	325
7. SK Pembimbing Disertasi	326